

Economic sectors (Population in relation to activity)

This corresponds to the kind of activity the business, company or other economic unit in which a person carries out his main occupation during the reference week, or in the case of the unemployed who have worked before, the activity of the business or company where they carried out their last job. They are classified as four sectors of Economic Activity: Agriculture, Industry, Construction and Services. Until the year 2000 the following Divisions corresponded to the National Classification of Economic Activities-1974 (CNAE-74): Agriculture to Division 0, Industry to Divisions 1-4, Construction to Division 5, and Services to Divisions 6-9. From the first quarter of 2001, the National Classification of Economic Activities-1993 (CNAE-93) has been used and it maintains the previous four sectors, which will basically be comparable in both classifications. The sectors correspond in the following way: Agriculture-Fishing to Sections A and B, industry to Sections C-E, Construction to Section F and Services to Sections G-Q.

sp Sectores económicos (Población en relación con la actividad)

Clase de actividad del establecimiento, empresa u otra unidad económica en la que una persona ejerce su ocupación principal durante la semana de referencia, o en el caso de los parados que trabajaron anteriormente, la actividad del establecimiento o de la empresa donde ejercieron su último empleo.

- Se utiliza la clasificación a cuatro sectores de Actividad Económica: Agricultura, Industria, Construcción y Servicios. Hasta 2000, corresponden en la Clasificación Nacional de Actividades Económicas-1974 (CNAE-74) a las Divisiones siguientes: Agricultura, a la 0, Industria, a las Divisiones 1-4, Construcción, a la 5, y Servicios, a las Divisiones 6-9.

- A partir del primer trimestre de 2001, se utiliza la Clasificación Nacional de Actividades Económicas-1993 (CNAE-93) y se mantienen los cuatro sectores anteriores, que van a ser básicamente comparables en ambas clasificaciones. Los sectores se corresponden de la siguiente manera: el Agropesquero a las Secciones A y B, la Industria a las Secciones C-E, la Construcción a la Sección F y los Servicios a las Secciones G-Q.

ba Sektore ekonomikoak (biztanleria jardueraren arabera)

Pertsona batek erreferentziako astearen barruan bere okupazio nagusia betetzeko lekua duen establezimenduaren, enpresaren edo bestelako unitate ekonomikoaren jarduera-mota; lehen lan egindako langabeen kasuan, bere azken enplegua betetako establezimenduaren edo enpresaren jarduera.

- Ekonomia-jardueraren lau sektoretara mugatzen da sailkapena: nekazaritza, industria, eraikuntza eta zerbitzuak. 2000. urtera arte erabiltzen zen Ekonomia Jardueren Sailkapen Nazionala-1974 (CNAE-74) sailkapeneko honako sail hauen baliokide dira sektore horiek: nekazaritza, 0 sailarena; industria, 1-4 sailena; eraikuntza, 5 sailarena; eta zerbitzuak, 6-9 sailena.

- 2001eko lehen hiruhilabetetik aurrera Ekonomia Jardueren Sailkapen Nazionala-1993 (CNAE-93) sailkapena erabiltzen da, eta aurreko lau sektore horiek mantentzen dira; elkarrekin konparatzeko modukoak izango dira, funtsean, bi sailkapenak. Sektoreak honela parekatzen dira bata bestearekin: nekazaritza eta arrantza A eta B sailen parekoak dira; industria, C-E sailen parekoa; eraikuntza, F sailaren parekoa; eta zerbitzuak, G-Q sailen parekoa.

efficient estimator

sp estimador eficiente

ba zenbatesle eraginkor

Electoral district

Is the territorial unit which acts as a basis for the distribution of seats of representation and where the election is verified. In legislative elections this is the province, while for municipal elections it is the corresponding municipal area.

sp Circunscripción electoral

Unidad territorial que sirve de base para la distribución de los escaños de representación y donde a su vez se verifica la elección. En las elecciones legislativas es la provincia, mientras que en las municipales es el término municipal correspondiente.

ba Hauteskunde-barruti

Ordezkarri-aulkien banaketa egiteko oinarritzat hartzen den lurralde-unitatea,aldi berean hautapena egiaztatzeko ere izaten dena. Legegintzako hauteskundeetan probintzia izaten da; udal-hauteskundeetan, berriz, lekuan lekuko udal-mugapea.

Electoral register

Contains the electoral register. It is made up of the register of electors resident in Spain and the register of absent resident electors who live abroad. In elections to the European Parliament, the electoral register includes citizens who are nationals of the European Union and are resident in the Spanish state. In municipal elections, the electoral register includes foreigners resident in the Spanish state who come from countries with reciprocal agreements on the subject of law on active suffrage. The electoral register is permanent and it is updated monthly. For each election the current electoral register will be closed the first day of the month before the date of the election called.

sp Censo electoral

Registro que contiene la inscripción de los electores. Está compuesto por el censo de electores residentes en España y por el censo de electores residentes ausentes que viven en el extranjero.

- En las elecciones al Parlamento Europeo, el censo electoral comprende a los ciudadanos nacionales de la Unión Europea con residencia en el estado español.
- En las elecciones municipales, el censo electoral incluye a extranjeros residentes en el estado español pertenecientes a países con acuerdo de reciprocidad en materia de derecho de sufragio activo.
- El censo electoral es permanente y su actualización es mensual. Para cada elección el censo electoral vigente será el cerrado el día primero del mes anterior al de la fecha de la convocatoria.

ba Hautesle-errola

Hautesle guztien inskripzioa jasotzen duen erregistroa. Espainian bizi diren hautesleen erroldaz eta atzerrian bizi diren hautesle egoiliar absenteen erroldaz osatzen da.

- Europako Parlamenturako hauteskundeetan, Europar Batasuneko nazionalitatea izanik estatu espainolean bizi diren herritarrak hartzen ditu hautesle-erroldak.
- Udal-hauteskundeetan, estatu espainolean bizi diren atzerritarrak sartzan dira hautesle-erroldan, baldin eta botoa emateko eskubideari buruzko elkarrekikotasun-hitzarmena duten estatuetako herritarrak badira.
- Hautesle-erroldak ez du epemugarik, iraunkorra izaten da, eta hilean behin eguneratzen da. Hauteskunde bakoitzean, hauteskundealdia egin aurreko hilabetearen lehenengo egunean itxiko da indarrean geratuko den hautesle-zerrenda.

Emmigration

Refers to migrations originating in a municipality of the Basque Country and with a destination outside the Basque Country, including to foreign lands.

sp Emigración

Se trata de aquellas migraciones originadas en un municipio de la C.A. de Euskadi y con destino fuera de la misma, inclusive en el extranjero.

ba Emigrazioa

Euskal Autonomia Erkidegoko udalerrri batean sortu eta Erkidegotik kanpoko helmuga -atzerria barne hartuz- duen migrazioa.

empirical probability

sp probabilidad empírica

ba probabilitate enpiriko

Employed O.I.T.

Are those persons who have paid employment or who carry out an independent activity and are currently working, or are not currently working but maintain a formal link with their job.

sp Ocupados O.I.T.

Todas aquellas personas que tienen un empleo remunerado o ejercen una actividad independiente y se encuentran trabajando, o bien, están sin trabajar pero mantienen un vínculo formal con su empleo.

ba Okupatuak (LANE)

Ordaindutako enplegu bat duten edo, jarduera independente bat izanik, lanean ari diren edota, lanik ez egin arren, beren enpleguarekin lotura formala duten pertsona guztiak.

Employed personnel index

The Employed Personnel Index is a direct indicator of the development of the labour situation. It measures the relation between employed

personnel in all the trade establishments included in the sampling panel in two different time periods.

sp Índice de personal ocupado

Indicador que mide la relación que existe entre el personal ocupado en el conjunto de establecimientos comerciales incluidos en el panel muestral en dos periodos de tiempo diferentes.

ba Pertsonal okupatuaren indizea

Lagin-panelean bi denboraldi desberdinen artean sartzen diren establezimendu guztietako pertsonal okupatuaren artean dagoen erlazioa neurtzen duen adierazlea.

Employment coefficient

The employment coefficient is the ratio of a group to the proportion of members of the group that are employed. This is usually expressed in percentages. In the CMT the calculation is on the population aged 16 to 64.

sp Coeficiente de ocupación

Dentro de un grupo, proporción de miembros del mismo que se encuentra ocupado. Suele expresarse en porcentajes. En el CMT está calculada sobre la población de 16 a 64 años (edad cumplida).

ba Okupazio-koefiziente

Talde batean, enplegua duten taldekideen proportzioa. Ehunekotan adierazi ohi da. LMZn, 16-64 urteko biztanleria hartzen da kontuan kalkulua egiteko (betetako adina).

Energy intensity of the economy

It's the same as gross domestic consumption of energy, in kilograms tep, divided between the GDP at constant prices in 1000 EUR.

sp Intensidad energética de la economía

Consumo interior bruto de energía, en kilogramos TEP, dividido entre el PIB a precios constantes en 1000 €.

ba Ekonomiaren energia-intentsitatea

Energiaren barne-kontsumo gordina, PTB (petrolio-tona baliokide) kilogramotan, zati 1000 euro BPG, prezio konstanteetan neurtua.

entropy criterion

sp criterio de entropía

ba entropia-irizpide

Entry of visitors

Visitor is any person who stays overnight for one or more consecutive nights in the same establishment. Entries of visitors or visitors entered, is the number of persons registered in the Establishment during the reference period.

sp Entrada de viajeros

Número de personas que se registran en el Establecimiento durante el período de referencia.

- Se denomina viajero a toda persona que realiza una o más pernoctaciones seguidas en el mismo establecimiento.

-

ba Sartutako bidaiariak

Erreferentziatzko denbora-epetan establezimendu batean erregistratzen diren pertsonen kopurua.

- Establezimendu berean, jarraian bi gaualdi edo gehiago egiten dituen pertsona orori esaten zaio bidaiaria.

enumeration

sp enumeración

ba zerrendatze

equal allocation

sp afijación igual

ba berdineko esleipen

equally likely events

sp sucesos equiprobables

ba probabilitate bereko gertaerak

equiprobability

sp equiprobabilidad

ba ekiprobabilitate

equiprobable

sp equiprobable

ba probabilitate bereko

equitable game

sp juego justo
juego equitativo

ba joko zuzen

ergodicity

sp ergodicidad

ba ergodikotasun

error band

sp banda de error

ba errore-banda

estimate

sp estimación

ba zenbatespen

estimated value

sp valor estimado

ba balio zenbatetsi

estimator

sp estimador

ba zenbatesle

euclidean distance

sp distancia euclidea

ba distantzia euklidestar

event

sp suceso

gertaera

ba

event count

sp número de sucesos

ba gertaera-kopuru

excluded variable

sp variable excluida

ba aldagai baztertu

expectation

sp valor esperado

ba itxarondako balio

expectation

sp esperanza

ba esperantza

expected outcome

sp resultado esperado

ba itxarondako emaitza

experimental design

sp diseño de experimentos
diseño experimental

ba esperimentuen diseinu

experimental error

sp error experimental

ba errore esperimental

experimental model

sp modelo experimental

ba eredu esperimental

experimental sample

sp muestra experimental

ba lagin esperimental

explanatory variable

sp variable explicativa

ba aldagai azaltzaile

exploratory survey

sp encuesta piloto
encuesta exploratoria

ba probako inkesta

exponential distribution

sp distribución exponencial

ba banaketa esponenzial

exponential model

sp modelo exponencial

ba eredu esponenzial

Exports

Export-Shipment: Direct sale to foreign countries of goods produced in the Basque Country. Shipment is if the sale is carried out to member states of the European Union.

sp Exportaciones

Exportación-Expedición: Venta directa al extranjero de bienes producidos en la C.A. de Euskadi. Se denomina expedición si dicha venta se realiza a estados miembros de la Unión Europea.

ba Esportazioak

Euskal Autonomia Erkidegoan ekoiztutako ondasunak zuzenean atzerrian saltzea. Ondasunak Europar Batasuneko estatuei saltzen bazaizkie, bidalketa deitzen zaio horri.

External migratory balance

Is the difference between immigration and emigration in a particular spatial area.

sp Saldo migratorio externo

Diferencia entre la inmigración y la emigración, en un ámbito espacial determinado.

ba Kanpoko migrazio-saldoa

Lurralde-eremu jakin batean, inmigrazioaren eta emigrazioaren arteko diferentzia.

extrapolate

sp extrapolar

ba estrapolatu

extrapolation

sp extrapolación

ba estrapolazio